



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
18 de febrero de 2005  
Español  
Original: inglés

---

### Informe del Secretario General sobre la situación en Somalia

#### I. Introducción

1. Este informe se presenta en virtud de la declaración del Presidente del Consejo de Seguridad de 31 de octubre de 2001 (S/PRST/2001/30), en que el Consejo me pidió que preparara informes trimestrales sobre la situación en Somalia. El informe se centra en los acontecimientos relacionados con el proceso de reconciliación nacional en Somalia desde la publicación de mi informe anterior, el 8 de octubre de 2004 (S/2004/804). También ofrece información actualizada sobre la evolución de la situación de seguridad en Somalia, así como sobre las actividades humanitarias y de desarrollo de los programas y organismos de las Naciones Unidas.

#### II. La formación del Gobierno Federal de Transición

2. La Conferencia Nacional de Reconciliación de Somalia concluyó el 14 de octubre de 2004 al asumir el cargo de Presidente de Somalia el Coronel Abdullahi Yusuf Ahmed, elegido por los miembros del Parlamento Federal de Transición de Somalia el 10 de octubre de 2004 en la tercera vuelta de la votación. En esa última vuelta, el Coronel Yusuf obtuvo 189 votos mientras que el Sr. Abdullahi Ahmed Addow quedó en segundo lugar con 79 votos. El Sr. Addow reconoció los resultados de la votación y se comprometió a colaborar con el Presidente. Antes de la votación, los 26 candidatos presidenciales habían firmado una declaración de apoyo al Presidente que quedara elegido y de desmovilización de sus milicias.

3. El 3 de noviembre, el Presidente Yusuf nombró Primer Ministro del Gobierno Federal de Transición de Somalia al Sr. Ali Mohammed Gedi, un veterinario miembro del clan hawiye predominante en Mogadishu.

4. Durante la primera semana de diciembre, el Primer Ministro Gedi anunció el nombramiento de unos 73 ministros, ministros de Estado y viceministros. No obstante, algunos miembros del Parlamento criticaron los nombramientos porque no se ajustaban a la "fórmula de representación de 4,5" para los clanes que se había aplicado durante la Conferencia. Además, el Presidente del Parlamento estuvo ausente durante la ceremonia de juramentación. El 11 de diciembre, el Parlamento aprobó una moción de censura del Gobierno por haber violado los artículos 12 y 49 de la carta federal de transición que exigía la aprobación parlamentaria del nombramiento del Primer Ministro y el nombramiento del Gabinete.

5. Respetando la voluntad del Parlamento, el Presidente Yusuf, tras realizar consultas con el Sr. Sharif Hassan Sheikh Adan, Presidente del Parlamento, anunció en una conferencia conjunta de prensa celebrada en Nairobi el 13 de diciembre que presentaría al Parlamento para su aprobación la candidatura del Sr. Gedi para el cargo de Primer Ministro.

6. El 23 de diciembre, el Parlamento hizo suyo el nombramiento del Primer Ministro Gedi. El 13 de enero, el Parlamento aprobó el nuevo Gabinete (que en realidad era el antiguo Gabinete ampliado) integrado por 92 ministros, ministros de Estado y viceministros, propuesto por el Primer Ministro Gedi. Ante críticas sobre el número excepcionalmente grande de nombramientos, el Primer Ministro respondió que era necesario para garantizar el carácter inclusivo.

7. El Gabinete se reunió por primera vez el 15 de enero y procedió a crear comités que se ocuparían de la colaboración con la comunidad internacional y de las actividades de traslado del Gobierno Federal de Transición de Kenya a Somalia. El 19 de enero, los comités presentaron al Gabinete sus informes sobre el traslado del Gobierno Federal de Transición a Somalia.

8. El Gobierno Federal de Transición presentó su plan de traslado en la reunión del Comité de Coordinación y Vigilancia (véase el párrafo 11 *infra*) celebrada el 2 de febrero. Con apoyo de donantes, el Gobierno prevé ejecutar el plan en un período de tres meses a partir de mediados de febrero. Las necesidades estimadas del Gobierno Federal de Transición para la ejecución del plan ascienden a unos 94.375.572 euros. El plan abarca las medidas siguientes: a) traslado a Somalia de 987 personas, entre ellas miembros del Gobierno Federal de Transición, miembros del Parlamento y delegados en la Conferencia Nacional de Reconciliación de Somalia; b) actividades de consolidación de la paz y reconciliación mediante la organización de conferencias de consolidación de la paz en 92 distritos; c) establecimiento de gobiernos regionales y distritales provisionales hasta que la estructura federal quede plenamente instalada; d) concentración en campamentos y readiestramiento de 53.000 miembros de las milicias; y e) formación de una fuerza de policía de 10.000 agentes. Si bien apoyaron el plan, algunos donantes destacaron la necesidad de aclarar sus detalles presupuestarios y programáticos. Se creó un comité conjunto de donantes y organismos de las Naciones Unidas, incluida la Oficina Política de las Naciones Unidas para Somalia (UNPOS), encargado de la propuesta de traslado.

9. Dos delegaciones parlamentarias somalíes, integradas por un total de 73 miembros del Parlamento y dirigidas por el Presidente y el Segundo Vicepresidente, llegaron a Mogadishu el 6 de febrero para examinar la seguridad y cuestiones relacionadas con el traslado con dirigentes locales, ancianos de los clanes y otros interesados. Según las informaciones, miles de somalíes acudieron a las calles para dar la bienvenida a las delegaciones. Las visitas contaron con el apoyo del Fondo Fiduciario para la Consolidación de la Paz en Somalia, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Comisión Europea. Además de prestar un importante apoyo financiero a la Conferencia Nacional de Reconciliación, la Comisión Europea ha concedido un subsidio de 2 millones de dólares a la Asociación de Parlamentarios de Europa Occidental en favor de África para actividades de apoyo inmediato y capacitación del Parlamento Federal de Transición.

10. El Presidente Yusuf y el Primer Ministro Gedi, mientras residían en Nairobi, realizaron una serie de misiones diplomáticas a países de la región. A finales de octubre, el Presidente Yusuf visitó Etiopía, donde celebró conversaciones con el

Sr. Alpha Oumar Konaré, Presidente de la Unión Africana (UA), a quien solicitó que la UA enviara de 15.000 y 20.000 soldados de mantenimiento de la paz a Somalia. Asimismo, examinó la cuestión de asistencia de la Unión Europea (UE) al Gobierno Federal de Transición con el Sr. Javier Solana, Alto Representante para la Política Exterior y de Seguridad Común de la Unión Europea, quien se encontraba de visita en Etiopía. En una conferencia de prensa conjunta con el Presidente Yusuf, el Sr. Meles Zenawi, Primer Ministro de Etiopía declaró que era preciso que el nuevo Gobierno de Somalia se trasladara a su país a la brevedad posible. Además, el Primer Ministro Zenawi exhortó a la comunidad internacional a no esperar a que volviera la estabilidad en Somalia antes de enviar al país una fuerza de estabilización. Declaró que si bien a Etiopía le resultaría difícil desplegar más contingentes de mantenimiento de la paz, consideraría la posibilidad de apoyar a Somalia si el Gobierno y el pueblo de Somalia así lo solicitaban y si la Unión Africana lo autorizaba. El Presidente Yusuf visitó Kampala los días 4 y 5 de noviembre y se reunió con el Sr. Yoweri Museveni, Presidente de Uganda, quien es también el Presidente actual de la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo (IGAD). En una conferencia de prensa del 5 de noviembre el Presidente Museveni declaró que Uganda estaba dispuesta a aportar efectivos a toda fuerza que la Unión Africana formara para ayudar a Somalia. El 4 de noviembre el Primer Ministro Gedi visitó los Emiratos Árabes Unidos para asistir al funeral del Jeque Zaid bin Sultan al-Nahyan. El Presidente Yusuf celebró conversaciones con dirigentes yemenitas el 6 de noviembre. Además, se sumó a dirigentes de todo el mundo para asistir al funeral del Sr. Yasser Arafat Presidente de la Autoridad Palestina en El Cairo el 12 de noviembre de 2004.

### **III. Actividades de las Naciones Unidas y la comunidad internacional**

11. En una reunión de donantes celebrada en Estocolmo el 29 de octubre se examinaron opciones para crear una estructura de coordinación de la comunidad internacional y el Gobierno Federal de Transición que se encargara de supervisar y guiar la asistencia a Somalia. Se pidió a las Naciones Unidas que adoptaran el papel rector en los planos político y de planificación de la estructura de coordinación. Los donantes estimaban que en la etapa interina inmediata debía representar a la comunidad internacional en un Comité de Coordinación y Vigilancia una “troika” integrada por la IGAD, las Naciones Unidas y el Foro de Asociados de la IGAD. En la reunión también se examinó un “proyecto de protocolo”, que se enmendó y cuyo nombre se modificó a “proyecto de declaración de principios”. Los donantes estuvieron de acuerdo en que el documento se analizara y revisara según fuera necesario en coordinación con el Gobierno. Asimismo, los donantes pidieron que las Naciones Unidas copresidieran el Comité de Coordinación y Vigilancia en nombre de la comunidad internacional, junto con el Gobierno Federal de Transición. El Consejo de Seguridad acogió esa propuesta con agrado en la declaración de su Presidente de 19 de noviembre de 2004 (S/PRST/2004/43).

12. La primera reunión del Comité de Coordinación y Vigilancia se celebró en Nairobi el 11 de noviembre. A partir de entonces, mi Representante y el Primer Ministro Gedi o su representante han presidido conjuntamente las reuniones del Comité.

13. Funcionarios de la Oficina Política de las Naciones Unidas para Somalia asistieron a la reunión del Foro de Asociados de la IGAD que se celebró en Addis Abeba el 3 de noviembre. En la reunión se examinaron con satisfacción los acontecimientos en Somalia aunque se destacó la necesidad de prestar atención a los problemas de seguridad en el país y de mantener un diálogo entre el Gobierno Federal de Transición y las autoridades de “Somalilandia”. También se expresó la esperanza de que durante sus deliberaciones en Nairobi ese mes el Consejo de Seguridad examinara la cuestión de Somalia.

14. En su reunión en Nairobi el 19 de noviembre el Consejo de Seguridad celebró una sesión pública sobre Somalia, que sirvió de oportunidad al Presidente Yusuf para tomar la palabra ante el Consejo, y a los miembros del Consejo para plantear preguntas sobre los planes del Gobierno de Transición.

15. Una misión interinstitucional de investigación de la Sede de las Naciones Unidas dirigida por el Departamento de Asuntos Políticos visitó Etiopía y Kenya entre el 13 y el 17 de diciembre, para evaluar los progresos alcanzados en el proceso de paz de Somalia. La misión mantuvo conversaciones con el Presidente Yusuf, el Presidente de Parlamento de Transición, representantes de países de la IGAD, gobiernos donantes, representantes de la IGAD, la Unión Africana y otras organizaciones representativas comerciales de Somalia y el equipo de las Naciones Unidas en el país. La misión hizo hincapié en la necesidad de que se prestara apoyo para lograr el éxito del proceso de paz.

#### **La Unión Africana y la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo**

16. El 25 de octubre, el Presidente Yusuf dirigió la palabra al Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana en Addis Abeba y lo exhortó a que prestara asistencia a su Gobierno mediante la aportación de 15.000 a 20.000 efectivos de mantenimiento de la paz para el restablecimiento de la paz y la seguridad en Somalia. Declaró que la necesidad de una fuerza de mantenimiento de la paz se basaba en la existencia en el país de unos 55.000 milicianos armados, 500 “técnicos” y 2 millones de armas pequeñas.

17. En respuesta, la Unión Africana, con apoyo financiero de Italia, organizó un seminario de planificación para la estabilización de Somalia durante el período de transición, que se celebró en Addis Abeba los días 4 y 5 de noviembre. Los participantes (representantes de la UA, la IGAD, el Gobierno Federal de Transición, la Liga de los Estados Árabes, la Unión Europea, las Naciones Unidas y otros organismos) manifestaron que sería preciso contar con una fuerza de protección y con actividades de verificación y vigilancia de la Unión Africana en Somalia después de que se concertara un acuerdo de cesación del fuego totalmente inclusivo entre el Gobierno Federal de Transición y los grupos armados somalíes. Además, la Unión Africana organizó un seminario, celebrado en Nairobi los días 15 y 16 de diciembre, de expertos en materia de seguridad para Somalia. El 5 de enero, el Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana reiteró en principio la intención de la Unión Africana de desplegar una misión de apoyo a la paz en Somalia y aprobó la formación de una misión de avanzada con base en Nairobi, de enlace con el Gobierno Federal de Transición. El mandato propuesto de la misión abarcaba la protección de instalaciones importantes, el apoyo a las actividades del Gobierno de Transición en materia de seguridad y la vigilancia de la cesación del fuego. Según las informaciones

recibidas, los tribunales de la *sharia* y grupos extremistas, así como algunos grupos armados se oponen al despliegue de “tropas extranjeras” en Somalia.

18. El 14 de octubre se celebró en Nairobi una cumbre especial de la IGAD sobre Somalia. En la cumbre se reconoció al Gobierno del Presidente Yusuf y se convino en que el Consejo de Ministros de la IGAD mantuviera conversaciones con funcionarios de la UA, las Naciones Unidas, y la Liga Árabe, la Unión Europea y los Estados Unidos de América, para explicar la necesidad de contar con una fuerza de imposición de la paz en Somalia. Asimismo, con la cumbre terminaba el Comité de Facilitación de la IGAD el papel que había desempeñado en el proceso de paz de Somalia. En una reunión celebrada el 17 de noviembre en Nairobi, el Consejo de Ministros de la IGAD convino en que se estableciera un equipo de vigilancia y seguimiento de la IGAD encargado de apoyar el proceso de paz en Somalia como sucesor del Comité de Facilitación de la IGAD. El 10 de enero, el Secretario General de la IGAD creó oficialmente el equipo de vigilancia y seguimiento para Somalia en Nairobi.

19. En un comunicado de la IGAD emitido en Abuja el 31 de enero durante la cumbre de la Unión Africana, Djibouti, Etiopía, Kenya, el Sudán y Uganda expresaron su voluntad de participar en una futura misión de apoyo a la paz de la Unión Africana en Somalia. El 7 de febrero de 2005, el Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana autorizó a la IGAD a que desplegara una misión de apoyo a la paz en Somalia e instó a la comunidad internacional a que prestara asistencia a la misión de la IGAD en espera del despliegue de la misión de la Unión Africana.

#### **IV. Evolución de la situación en Somalia**

20. El 11 de octubre, el Gabinete de “Somalilandia”, presidido por el “Presidente” Dahir Riyale Kahin, emitió una declaración en la que reiteraba que “la soberanía e integridad territorial de Somalilandia” no era negociable y pedía a la comunidad internacional que ayudara a impedir un conflicto entre Somalia y “Somalilandia”.

21. El 25 de octubre, el Sr. Chris Mullin, Subsecretario Parlamentario del Reino Unido para África, dirigió la palabra al Parlamento de “Somalilandia”. Alentó a la población de “Somalilandia” a evitar toda medida que pudiese alterar los progresos alcanzados de resultados de la Conferencia de Reconciliación Nacional de Somalia y la alentó a que se iniciara el diálogo con el sur a fin de encontrar la forma de vivir juntos y en paz. En una conferencia de prensa en Nairobi, el Sr. Mullin ofreció el apoyo de su Gobierno al entrenamiento de las fuerzas somalíes para desarmar a las milicias. Además, prometió 3 millones de libras esterlinas para mitigar la sequía en Somalia.

22. En la ley electoral promulgada el 18 de enero por la Cámara de Representantes de “Somalilandia” se dispone: la demarcación de las fronteras de distritos y regiones; la celebración de elecciones en todas las regiones de “Somalilandia” (incluso Sool y Sanaag oriental); el levantamiento de un censo de población; y la inscripción de votantes y la emisión de tarjetas de identidad a toda la población de “Somalilandia” antes de la celebración de elecciones. El 5 de febrero, la Cámara de Ancianos de “Somalilandia” (*Guurti*) aprobó la ley electoral presentada por la Cámara de Representantes. La ley ha causado preocupación sobre la renovación de la tensión entre “Somalilandia” y “Puntlandia” durante las elecciones parlamentarias, programadas para el 28 de marzo de 2005 en “Somalilandia”.

23. A solicitud del Sr. Ghanim Alnajjar, experto independiente sobre la situación de los derechos humanos en Somalia de la Comisión de Derechos Humanos, las autoridades de “Somalilandia” pusieron en libertad sin condiciones a la Sra. Zamzam Ahmed Dualeh bajo la custodia del Sr. Alnajjar. Posteriormente ha regresado a Puntlandia. La Sra. Dualeh, de 17 años de edad, fue detenida el 15 de agosto de 2004 y sentenciada el 15 de diciembre de 2004 por el tribunal regional de Hargeisa a cinco años de encarcelamiento por presunto espionaje.

24. En los últimos meses, un grupo no identificado que realiza operaciones en Mogadishu viene atacando y asesinando a destacados somalíes que expresan su apoyo al Gobierno Federal de Transición. Poco después de la inauguración del Presidente Yusuf fueron asesinados el General Mohamed Abdi Mohamed y el Coronel Mahamoud Batar, y el 9 de noviembre fue asesinado Mohammed Hassan Tako. Perpetraron los tres asesinatos pistoleros enmascarados en Mogadishu. Las tres víctimas habían declarado públicamente su apoyo al Gobierno Federal de Transición, así como a la solicitud de ese Gobierno de que se enviaran efectivos de mantenimiento de la paz a Somalia. El 8 de enero, un gran número de personas se manifestaron en Mogadishu contra el despliegue de “tropas extranjeras” en Somalia, dirigidos por varios jeques y milicianos fieles a los tribunales de la ley islámica. Presuntamente, representantes de algunos de esos grupos están adquiriendo armas pesadas, incluso cañones antiaéreos y vehículos blindados, que se proponen utilizar contra toda fuerza extranjera que respalde al Gobierno. En el distrito de Badade en Baja Juba y Dhuusammarreeb en Galguduud hay grupos aliados a los tribunales de la ley islámica de Mogadishu que también son influyentes.

25. En “Puntlandia”, tras la partida del Coronel Abdullahi Yusuf Ahmed del puesto de “Presidente”, lo reemplazó interinamente el Sr. Mohamed Abdi Hashi. El 8 de enero, el Parlamento de “Puntlandia” eligió al General Adda Musse nuevo Presidente de “Puntlandia”. El General había obtenido 36 votos mientras que el Sr. Mohamed Abdi Hashi, obtuvo 30.

26. La Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCAH) facilitó varias series de conversaciones entre las facciones del Ejército de Resistencia Rahanwein, los clanes dir y marehan de Galguduud y los clanes de la región de Gedo. Las conversaciones condujeron a acuerdos de cesación de hostilidades y de aumento del acceso humanitario a los civiles. Asimismo, los dirigentes de las facciones convinieron en restablecer la estabilidad a esas zonas y trasladar a las milicias a campamentos fuera de los pueblos. Las conversaciones también sirvieron para examinar la creación y el funcionamiento más eficaz de los comités administrativos interinos. Esas gestiones han permitido el acceso de la ayuda humanitaria a algunas de las zonas de crisis más aguda del país.

### **Seguridad**

27. En Somalia continúan las luchas intermitentes, y la inseguridad y violencia que prevalecen siguen impidiendo a las Naciones Unidas ejecutar sus programas en extensas zonas del país. Las informaciones indican violaciones a gran escala del embargo de armas no sólo por los grupos extremistas y las milicias sino también por algunos miembros del Parlamento. Preocupa en especial la importación de explosivos y armas pesadas. La proliferación de armas pequeñas es una dificultad mayor que será preciso resolver a largo plazo, pero la presencia de grandes cantidades de armas pesadas (tanques, artillería, cañones antiaéreos, lanzacohetes múltiple y

morteros de largo alcance) plantea un problema más inmediato. Una solución posible podría ser establecer mecanismos para velar por que esas armas se colocaran en depósitos seguros y se retiraran efectivamente de la circulación.

28. La inseguridad en Mogadishu ha obligado al Gobierno Federal de Transición a considerar la posibilidad de adoptar un criterio escalonado para su regreso a Somalia y quizá iniciar sus operaciones en parte en otra ciudad, posiblemente Baidoa o Jawhar. (Mogadishu, Kismaayo y la frontera entre Somalia y Kenya se encuentran en la fase 5 en materia de seguridad, mientras que el resto del país se encuentra en la fase 4.) Los crímenes violentos siguen siendo comunes en Mogadishu. Además, algunas controversias de los clanes producen graves enfrentamientos armados con muchas víctimas, como la muerte de 17 personas el 20 de diciembre de 2004 presuntamente de resultas de un encuentro entre los miembros del clan abgal en Mogadishu septentrional.

29. Si bien en términos generales la situación de la seguridad en el norte ha sido satisfactoria, sigue en efecto la fase 4 de seguridad, en parte debido a ataques contra el personal de asistencia humanitaria en 2004. No obstante, preocupa gravemente el enfrentamiento continuo entre “Somalilandia” y “Puntlandia” por el control de las regiones de Sool y Sanaag. Las dos partes habían desplegado efectivos en la zona desde diciembre de 2002, pero hubo pocos choques armados hasta noviembre de 2004 cuando murieron soldados de ambas en un enfrentamiento cerca de Las Anod. Las partes enviaron refuerzos a la zona y, al parecer por sus declaraciones, era inminente que se produjera un enfrentamiento grave. No obstante, éste se pudo evitar debido a gestiones diplomáticas y a la intervención de dirigentes tradicionales. No se ha encontrado una solución a largo plazo y las dos partes siguen desplegando efectivos en la zona. En otras regiones del norte, incidentes aislados de luchas entre los clanes han tenido efectos negativos para las operaciones de las Naciones Unidas. En “Puntlandia”, la policía y unidades de la milicia se quejan continuamente de que no se les paga y a menudo sus protestas conducen al cierre de carreteras y pistas de aterrizaje que se necesitan para las operaciones de las Naciones Unidas y el tráfico comercial.

30. Las luchas generalizadas entre los clanes y el bandolerismo siguen teniendo consecuencias graves en Somalia meridional y central. Un conflicto en Galguduud septentrional y Mudug meridional entre los subclanes saad y suleiman de los habr gedir condujo a choques generalizados y muchas muertes. El enfrentamiento se inició por una controversia sobre el control de un pozo y zonas de pastoreo. Según las informaciones, entre los peores incidentes figuran la muerte de 12 personas el 2 de diciembre cerca de Gelinsoor y de 11 personas el 18 de enero a unos 50 kilómetros al sur de Galkayo. Informes no confirmados indican que en esos enfrentamientos se utilizaron tanques y “técnicos”. Ha habido varios intentos por resolver la controversia.

31. En regiones de Bay y Bakool, la violencia de los conflictos entre miembros del Ejército de Resistencia Rahanwein ha producido una proliferación de puestos de control que limitan la circulación de los organismos de asistencia. El enfrentamiento más grave es el de los hadamo de la región de Rahanwein y los aulehan de Ogaden, que se caracteriza por una serie de homicidios por venganza. El peor incidente fue el asesinato de nueve hadamo el 25 de diciembre cerca de Eel Beerde. Se dice que las tensiones aumentaron después de que los ancianos aulehan ofrecieron una indemnización cuyo monto se consideraba totalmente insuficiente.

32. En Gedo septentrional se han reducido las tensiones después de más de dos años de conflictos entre los clanes. Al parecer, los dirigentes tradicionales han logrado llegar a un acuerdo sobre el control de Belethawa. No ha habido enfrentamientos importantes en otras partes de Somalia meridional, pese a que son comunes los casos de crímenes y conflictos violentos y la instalación de puestos de control por las milicias. En un incidente producido el 8 de diciembre en Buale, una aeronave del Departamento para la Ayuda Humanitaria de la Comunidad Europea recibió disparos cuando un pistolero abrió fuego en lo que al parecer fue una disputa laboral.

## V. Situación humanitaria

33. En diciembre de 2004, una precipitación superior a la habitual en la mayor parte de Somalia durante la estación de las lluvias breves (de octubre a diciembre de 2004) puso fin a la sequía de cuatro años. La lluvia alivió la situación de escasez de agua y forraje de la economía mayormente pastoral del país. Pese a la intensa lluvia, la emergencia humanitaria ha continuado en las regiones afectadas por la sequía en el norte y en parte de las regiones centromeridionales debido a pérdidas anteriores de ganado, condiciones deficientes de los pastizales, elevada deuda de los hogares y pobreza. En las zonas afectadas por la sequía en Somalia central las condiciones siguieron empeorando como lo demuestran los elevados niveles de desnutrición que oscilan entre el 19% y el 22%. En el sur, las regiones tanto de Gedo como de Juba Central siguieron necesitando con urgencia asistencia humanitaria tras las cosechas escasas debido a las *Gu* (lluvias prolongadas), sumadas a su vulnerabilidad crónica.

34. Además de las pérdidas de ganado ocasionadas por la sequía, en noviembre la región nordeste de Somalia ("Puntlandia") afrontó condiciones de clima sumamente frío y fuertes vientos, lo que produjo la muerte del 50% al 60% del ganado que había sobrevivido. Ello condujo a una miseria mayor entre los pastores afectados, quienes se instalaron en asentamientos a lo largo de las carreteras o se trasladaron a las zonas urbanas en busca de empleo, con el consiguiente aumento importante del número de desplazados internos.

35. En las regiones que dependen de la agricultura en el sur de Somalia, con el apoyo de donantes los organismos de las Naciones Unidas, las organizaciones no gubernamentales y las autoridades locales han respondido mediante la prestación de servicios sanitarios, raciones directas a familias y suplementos alimentarios. Además, se ha subsidiado el transporte de agua en camiones, rehabilitado fuentes de agua existentes y suministrado semillas. Se están ejecutando actividades a favor del ganado restante y programas de apoyo de los medios de subsistencia a más largo plazo, sobre todo de efectivo por trabajo. En noviembre de 2004 la visita del Sr. Jan Egeland, Coordinador del Socorro de Emergencia, sirvió para despertar la conciencia internacional de las grandes necesidades humanitarias de Somalia.

36. Sigue siendo difícil prestar asistencia humanitaria en muchas partes de Somalia, en particular en la zona centromeridional. Los enfrentamientos intermitentes entre clanes y las amenazas a la seguridad reales y aparentes obligaron a la Oficina del Coordinador de Asuntos de Seguridad de las Naciones Unidas a imponer rigurosos controles de seguridad. En noviembre de 2004 la Oficina acordó un horario de vuelos flexible en diversos campos de aviación de la zona centromeridional para

poder llegar a unas 230.000 personas en lugares a los que sólo se puede acceder por vía aérea, ya que la mayoría de carreteras están minadas o en mal estado.

37. En diciembre de 2004, gran parte de la costa de Somalia se vio afectada por el tsunami, lo que llevó a declarar el estado de emergencia en “Puntlandia”. Muchos habitantes de pueblos pequeños costeros, en particular en las regiones nordestes, perdieron sus medios de subsistencia. Los informes indican que murieron 150 personas y 18.000 hogares resultaron perjudicados directamente. Se calcula que la población afectada asciende a un total de 54.000 personas. Además, se perdió un gran número de barcos de pesca y muchos enseres. Debido a que la tragedia del tsunami ocurrió en plena época de pesca, el número de víctimas ha sido mayor. A finales de enero se realizó un estudio general de las necesidades, cuyos resultados se ofrecieron a los colaboradores humanitarios y para el desarrollo.

38. Entre las necesidades más apremiantes se incluyen el agua potable, alimentos y medicinas, así como apoyo para construir o rehabilitar casas y refugios. Las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales movilizaron asistencia inmediata, en particular alimentos, artículos no alimentarios, medicinas, agua y materiales de construcción. A veces resultaba difícil asistir a los afectados debido a las comunicaciones e infraestructura viaria deficientes. Debido a que los camiones de alimentos se quedaban atrapados en el barro durante horas, los organismos de ayuda tuvieron que utilizar vehículos todo terreno, lo que ralentizó la distribución a causa de la capacidad reducida y la escasez de vehículos de ese tipo. Aparte del mal estado de las carreteras, era imposible acceder a algunas de las zonas afectadas en la región de Mudug porque era imposible determinar la situación de la seguridad, tanto por aire como por tierra. El Programa Mundial de Alimentos (PMA), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) empezaron a distribuir artículos de socorro de emergencia de reserva un día después de que se produjera el tsunami. A finales de enero se realizó una evaluación multisectorial para señalar las lagunas en materia humanitaria por llenar y las necesidades de recuperación a largo plazo. El llamamiento de urgencia por el tsunami en Somalia ha sido bien recibido. Noruega se ha comprometido a donar 1,6 millones de dólares para actividades de coordinación y siguen recibiendo otras promesas de financiación.

39. De resultas de la sequía y los conflictos intermitentes entre clanes, se calcula que hay unas 400.000 personas en Somalia que siguen viviendo en condiciones extremadamente difíciles. Mogadishu, con unos 250.000, es la localidad con un mayor número de desplazados internos del país. Las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales están promoviendo activamente el uso de los principios rectores aplicables a los desplazamientos dentro del país para mejorar la protección de los desplazados internos y la asistencia en su apoyo.

## **VI. Actividades operacionales para promover la paz**

### **Gobernanza**

40. El PNUD ha colaborado estrechamente con el Parlamento Federal de Transición desde su formación (véase S/2004/804, segunda sección). Ha establecido relaciones de trabajo con la oficina del Primer Ministro y presta apoyo administrativo y logístico al Gobierno Federal de Transición para su traslado a Somalia. Además, se están instaurando los mecanismos de apoyo presupuestario.

41. El PNUD, la Unión Africana y los donantes (Italia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del norte y la Comisión Europea) han creado la Dependencia de Planificación para la Desmilitarización de Somalia con objeto de desarrollar un marco realista y una estrategia de aplicación conjunta para la desmilitarización. Como medida de apoyo más directa al Gobierno Federal de Transición, el PNUD tiene previsto facilitar capacitación a 5.000 policías en la zona centromeridional.

42. El PNUD fue elegido por el Gobierno de "Somalilandia" y los colaboradores humanitarios y para el desarrollo como centro de coordinación para la Dependencia de Protección Especial. La Dependencia forma parte del cuerpo de policía de "Somalilandia" y se ha creado exclusivamente para proteger los locales y al personal de las organizaciones no gubernamentales internacionales y de las misiones diplomáticas. La Dependencia, con una dotación de 300 agentes, velará las 24 horas del día por la seguridad de las oficinas y las viviendas del personal, realizará patrullas de seguridad y proporcionará una respuesta rápida en emergencias y escolta armada en los desplazamientos del personal en "Somalilandia".

43. Sigue en marcha la capacitación del personal de prisiones en "Somalilandia", completada por 30 cadetes (28 hombres y 2 mujeres) en el último trimestre de 2004. La capacitación dedica una atención especial a las normas de derechos humanos de las personas encarceladas. El personal de la Oficina de Asuntos Internos creada en 2003 ha finalizado su año de capacitación y en 2005 empezará a tramitar oficialmente quejas presentadas contra agentes de policía.

44. La Academia de Policía de Mandera reclutó a 13 mujeres procedentes de distintas partes de "Somalilandia", que reciben ayuda financiera especial para llamar por teléfono y visitar a sus familias. La subvención de los gastos de viaje permite que los padres vean que se cuida a sus hijas, ya que se trata de un nuevo concepto para la gente de "Somalilandia".

45. El PNUD ha realizado un estudio sobre asentamientos en todas las regiones de Somalia, cuando las condiciones de seguridad y acceso lo han permitido, para recabar información sobre el tema, en particular los medios de subsistencia, los niveles de ingresos, los cultivos, el ganado, la seguridad alimentaria, la disponibilidad de instalaciones de salud y educacionales, el acceso a las fuentes de agua, las repercusiones de las inundaciones y las sequías, la infraestructura, las minas y la gobernanza. Los datos contribuirán al trazado de zonas de pobreza y la formulación de estrategias para reducir la pobreza.

46. En las regiones en que la paz y la estabilidad han permitido la repatriación, las ciudades han crecido de forma desordenada ante la ausencia de planificación urbana, normas de edificación y reglamentos relativos a la densidad de población. Con el fin de solucionar ese problema, el PNUD colabora con ONU-Hábitat para establecer un sistema informático de ordenación de tierras con la creación de una base de datos espacial mediante la digitalización en pantalla de imágenes de satélite de alta resolución y la reunión sobre el terreno de datos esenciales relativos a los edificios.

47. El objetivo principal de la base de datos es proporcionar información que sirva para recaudar impuestos por la utilización de terrenos y, con ello, aumentar los ingresos municipales. Además, ayuda a planificar las zonas urbanas, recaudar ingresos, legalizar la propiedad de bienes inmuebles, mejorar los sistemas postales e incluso dar nombre a las calles. En particular, servirá para el reasentamiento de los desplazados internos y los grupos desfavorecidos en distintas zonas. En enero de

2005 quedó listo el sistema informático de ordenación de tierras de Hargeysa, al que seguirán sistemas similares en Burco y Boroma.

48. En un proyecto que es parte de la iniciativa del Banco Mundial de asistencia a países de bajos ingresos en situación difícil (LICUS), el PNUD ha puesto en marcha el aprendizaje a distancia destinado al sector de la educación terciaria. Al principio colaborará con tres universidades para mejorar el acceso a los programas de aprendizaje y las fuentes de conocimiento por parte de los estudiantes y el profesorado. Entre los colaboradores también figuran la Universidad Africana Virtual y los ministerios de planificación y educación de “Somalilandia” y “Puntlandia”.

49. Con el apoyo del PNUD, la comunidad empresarial del país ha creado la Cámara de Comercio e Industria de Somalia. El sector privado ha desempeñado un papel fundamental para mantener al país en pie ante la ausencia de un gobierno central en funcionamiento. La Cámara tiene por objeto recabar apoyo para el Gobierno Federal de Transición mediante un criterio consultivo y fomentar la creación de redes dentro de la región y a nivel mundial a fin de promover la inversión.

50. Durante el último trimestre de 2004, el UNIFEM propició el intercambio de experiencias entre las mujeres parlamentarias del Parlamento de Transición y sus homólogas de Kenya sobre la manera de ejercer presión para conseguir la aprobación de leyes y el tratamiento de cuestiones relativas al género. Además, las parlamentarias examinaron las maneras de instaurar las estructuras jurídicas y constitucionales necesarias para potenciar el papel de la mujer y proteger sus derechos.

### **Medios de subsistencia**

51. Debido a la sequía que durante cuatro años asoló algunas partes de Somalia, en agosto de 2004 se declaró el estado de emergencia. Para hacer frente a sus consecuencias devastadoras, el PNUD puso en marcha el programa de fomento de los medios de subsistencia sostenibles y mitigación de los efectos de la sequía, a fin de: incrementar el abastecimiento de agua y la disponibilidad de pastos; aumentar las actividades que generan ingresos destinadas a grupos vulnerables; crear un entorno propicio para potenciar los medios de subsistencia mediante la concesión de microcréditos y una mejor gobernanza de los recursos locales; y reforzar la capacidad de las comunidades e instituciones locales para gestionar de manera sostenible los recursos ganaderos.

52. Está previsto que, como mínimo, 50.000 personas se beneficien de un proyecto para rehabilitar el canal de Duduble en Shabelle central, de cuya ejecución se encargan conjuntamente el PNUD, las comunidades locales y el gobierno regional. El objetivo del proyecto es destinar el agua de las inundaciones del río Shabelle a las actividades de regadío y ganaderas; regular las inundaciones estacionales y limitar sus efectos destructivos; reducir la sedimentación en la infraestructura de riego y la degradación ambiental; y aumentar la producción agrícola y ganadera en las regiones de Shabelle central y meridional.

53. Además, el proyecto ayudará a establecer una estructura de gestión comunitaria eficaz para el funcionamiento y mantenimiento del canal, compuesta por agricultores y ganaderos, a fin de gestionar la distribución equitativa del agua y ayudar a minimizar la tensión y los conflictos entre clanes.

54. También está previsto que los desplazados internos puedan regresar a sus granjas. Ello ayudará a reducir los conflictos por la escasez de recursos, mejorar la

seguridad alimentaria y proporcionar fuentes de generación de ingresos para la población local y el gobierno. El beneficio más inmediato es la creación de puestos de trabajo para la población local mediante programas de alimentos por trabajo respaldados por el PMA. Además, el proyecto brinda la oportunidad de que milicianos y exmilicianos participen en una empresa constructiva.

55. El PNUD viene evaluando las posibilidades del sector pesquero en “Somalilandia”, “Puntlandia” y la zona central y meridional, para lo cual ha reunido a sus agentes principales del sector; ha estudiado las oportunidades y los obstáculos para el desarrollo y la manera de salvarlos; y ha señalado las oportunidades de inversión para el sector privado y el apoyo necesario para atraer una inversión de esa índole.

56. El PNUD sigue adelante con un proceso para reunir información conocido como proceso de diagnóstico territorial y cartografía institucional, que determina, planifica y, ejecuta actividades de carácter potenciador y selectivo en materia de desarrollo económico local para reactivar las oportunidades económicas y reforzar la capacidad local de promover el crecimiento económico. Ya ha concluido el proceso para Gargara y alrededores (la región de Awdal), Kalsheikh y alrededores (Sanaag) y Erigavo y alrededores (Sanaag), en “Somalilandia”, y en localidades de Dawad y Badey en el distrito de Eyl (Nugal) y Jariban y alrededores, incluido Garad (Mudug), en “Puntlandia”.

57. En “Somalilandia” las Naciones Unidas y sus asociados llevaron a cabo proyectos por un valor de 2.850.000 dólares en los sectores de abastecimiento de agua, saneamiento, educación, salud, servicios comunitarios, producción agrícola y generación de ingresos. En “Puntlandia” y Mogadishu se finalizaron proyectos sobre educación, salud y generación de ingresos por un valor de 813.000 dólares. En “Somalilandia” y “Puntlandia” se llevó a cabo una iniciativa por un costo total de 786.000 dólares para atender a las niñas, mediante la cual se trataban a fondo las razones por las que abandonaban la escuela.

### **Salud**

58. El Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria y las entidades que reciben las donaciones han puesto en marcha actividades de programas para formular políticas y estrategias de control de la malaria en las tres zonas de Somalia, entre ellas: un estudio malariométrico para recabar información epidemiológica actualizada y cuantificar el nivel endémico de la enfermedad en Somalia; un estudio sobre conocimientos, actitudes, comportamientos y prácticas para obtener información que sirva de base para campañas de control y prevención de la malaria; y un estudio sobre la sensibilidad a los medicamentos a fin de adoptar una nueva pauta terapéutica antipalúdica para Somalia. Se prevé que los resultados de las tres actividades estén listos para febrero de 2005. Los asociados se centrarán en armonizar la capacitación en materia de lucha contra la malaria a nivel institucional y de los abastecedores, con un estudio para evaluar las necesidades de capacitación de los asociados y las autoridades locales. Se ha puesto en marcha la adquisición de un segundo lote de 80.000 mosquiteros tratados con insecticidas para su distribución por toda Somalia, como complemento a los 80.000 que se distribuyen actualmente.

### **Abastecimiento de agua y de saneamiento ambiental**

59. En los próximos años, las actividades relativas al abastecimiento de agua y el saneamiento en las zonas centromeridional y septentrional recibirán el apoyo de una

alianza entre la Unión Europea y el UNICEF, de creación reciente, en materia de rehabilitación y construcción de instalaciones de abastecimiento de agua y saneamiento en las zonas rurales y de fomento de la capacidad de homólogos locales y gubernamentales. El programa, de tres años de duración, tiene un presupuesto de 3 millones de euros. Además, la Comisión Europea ha establecido alianzas de trabajo en la zona noroeste y se han entablado negociaciones con el fin de crear una alianza con el UNICEF para realizar programas relativos al abastecimiento de agua y el saneamiento urbanos. La alianza entre la Unión Europea y el UNICEF tiene por objeto asegurar el acceso a agua salubre para cerca de 1,5 millones de personas y saneamiento para cerca de 500.000 personas.

### **Protección del niño**

60. Actualmente existen algunas campañas en Somalia que prestan asistencia y apoyo psicosociales a niños marginados y en situación vulnerable o a niños que son víctimas de la violencia, los abusos o la explotación. Basándose en una evaluación minuciosa de la situación y la capacidad de los asociados, el UNICEF ha puesto en marcha un proyecto para reforzar la capacidad de los asociados principales en materia de derechos del niño y formular una estrategia general a largo plazo a fin de prestar asistencia y apoyo psicosociales de base comunitaria a los niños en Somalia. Los asociados en materia de derechos del niño han participado en cursos de capacitación, básicos y de repaso, en el ámbito del apoyo y la asistencia psicosociales; y se está ultimando una estrategia general para prestar asistencia psicosocial en Somalia.

61. Nueve redes funcionales de protección de menores siguen reuniéndose periódicamente por todo el país. Entre la ayuda prestada a esas redes se incluye el intercambio de información, el apoyo técnico sobre cuestiones concretas de protección, el fomento de la capacidad, la supervisión y notificación de infracciones relacionadas con la protección, y la coordinación con otras organizaciones, así como las políticas internacionales relativas a abusos, el abandono, la violencia, la discriminación y la explotación.

### **VIH/SIDA**

62. Durante el período de que se informa, el grupo de tareas del Fondo Mundial de lucha contra el VIH/SIDA siguió elaborando documentos técnicos necesarios para poner en marcha un proyecto quinquenal. En octubre el UNICEF y sus asociados en operaciones relacionadas con los jóvenes organizaron actividades en distintos lugares del país con motivo de la semana de la juventud y el VIH/SIDA de Somalia. Las actividades, entre ellas debates públicos, competiciones deportivas y sesiones escolares, tenían por objeto despertar mayor conciencia sobre el VIH/SIDA, en particular sobre los factores de vulnerabilidad de los jóvenes, y dar ímpetu a la campaña mundial contra el SIDA, en concreto la vulnerabilidad de la mujer y la niña.

63. El 1º diciembre de 2004 y en fechas próximas a ésta, con motivo del Día Mundial del SIDA, el UNICEF apoyó diversas actividades conmemorativas celebradas por los comités regionales de coordinación contra el VIH/SIDA, entre ellas: una serie de debates televisivos y programas abiertos a las llamadas del público en que participaron dirigentes religiosos, autoridades locales, médicos y activistas de la sociedad civil; maratones y obras de teatro centradas en mensajes de concienciación sobre el VIH/SIDA y la lucha contra el estigma asociado a él; promociones y

demostraciones; y foros de promoción directiva, tanto en Somalia como en Nairobi. Las oficinas del Presidente y del Primer Ministro del nuevo Gobierno Federal de Transición colaboraron en la organización del programa. Los miembros del Parlamento firmaron una declaración de compromiso conjunta para dar prioridad a la lucha contra el VIH/SIDA, haciendo especial hincapié en la lucha contra el estigma asociado a la enfermedad y la protección de los derechos humanos de las personas infectadas o afectadas por el VIH/SIDA, incluido el acceso a los servicios de prevención, asistencia y apoyo.

### **Desplazados internos y refugiados**

64. El programa para la reinserción de los retornados y los desplazados internos ha ampliado sus operaciones a “Puntlandia”. Aunque aún se encuentra en su primera etapa, ya dispone de un marco, elaborado conjuntamente con las autoridades estatales de “Puntlandia” y las partes interesadas, para ayudar a la reinserción de los desplazados internos y los retornados. Se calcula que en “Puntlandia” hay entre 25.000 y 33.000 desplazados internos, de los cuales más de la mitad son menores de 18 años. En “Somalilandia” el PNUD, otros organismos de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales están ayudando al Gobierno de “Somalilandia” a consolidar las actividades en curso y las ya finalizadas mediante una matriz de reinserción.

65. En 2004, se habían repatriado a Somalia un total de 17.952 refugiados somalíes (3.475 familias), de los cuales 9.513 (1.743 familias) retornaban de Etiopía y 8.422 (1.723 familias) de Djibouti. A raíz de ello, se ha cerrado oficialmente el campamento de refugiados de Hartisheikh en Etiopía.

66. Un total de 348 hogares de refugiados urbanos recibieron asistencia del ACNUR en Hargeysa. Además, las autoridades de “Somalilandia” remitieron a más de 300 solicitantes de asilo a entrevistas para determinar su estatuto de refugiados. En Somalia, el ACNUR ha solicitado apoyo en ese sentido a su sede a fin de evaluar las solicitudes de asilo. Se encuestó a unos 1.800 extranjeros y se entrevistó a autoridades clave y oficiales locales en los principales centros urbanos de “Puntlandia” con el fin de determinar el tamaño de la población extranjera en la región y fijar sus necesidades en materia de protección. Se calcula que hay cerca de 20.000 extranjeros, en su mayoría de Etiopía.

67. Está en marcha la preparación de un plan general de acción para los refugiados de Somalia a fin de atacar las causas subyacentes del exilio de los refugiados somalíes, que se prevé que concluya y posteriormente reciba el respaldo de una conferencia internacional de alto nivel a mediados de 2005.

### **Educación**

68. A raíz de que la tasa de escolarización primaria bruta era del 19,9% y sólo el 35% de los alumnos eran niñas, el equipo de las Naciones Unidas en el país decidió dar prioridad a la consecución del objetivo 2 de desarrollo del Milenio con respecto a la labor de las Naciones Unidas.

69. Entre los logros del período de que se informa se incluyen la publicación de un estudio anual sobre escuelas, en que participaron activamente los interesados de Somalia, y la ultimación de políticas educacionales en que se tuvieron en cuenta las necesidades de la niña para las zonas del nordeste y noroeste, en que se ponen de

relieve la preparación para la vida cotidiana, la lucha contra el VIH/SIDA y la finalización de un análisis de la situación de la educación en Somalia desde una perspectiva de género. Ya ha concluido la elaboración de los planes de estudio y los libros de texto de los cursos quinto a octavo de la escuela primaria superior. Si bien la distribución de los nuevos libros para los cursos séptimo y octavo está prevista para el primer trimestre de 2005, la UNESCO y el UNICEF ya han distribuido libros de texto a escuelas por todo el país en una proporción de un libro por cada dos alumnos. Se ultimó un estudio sobre escuelas secundarias árabes y se entabló un debate para acordar un plan de estudios común y realizar exámenes públicos comunes. Siguió impartándose capacitación mediante mentores y 2.500 maestros recibieron capacitación en el trabajo con los nuevos libros de los cursos quinto y sexto en el nordeste y en la región centromeridional de Somalia. Se realizaron actividades de rehabilitación de las escuelas mediante el abastecimiento de agua e instalaciones de saneamiento y el suministro de mobiliario de obtención local a todas las escuelas nuevas del nordeste y noroeste. Se puso en marcha un programa de alimentación escolar del Programa Mundial de Alimentos, en etapa experimental, que abarcaba a 23 escuelas y a más de 6.000 estudiantes y que se ampliará a 60.000 estudiantes por todo el país en 2005. El programa se centrará a los grupos vulnerables.

70. El número de estudiantes de escuela secundaria en Somalia aumentó en un 20% en 2004. Con los nuevos fondos de la Comisión Europea obtenidos por el UNICEF y la UNESCO, por valor de unos 10 millones de dólares, se financiarán escuelas primarias y 33 escuelas secundarias del nordeste y noroeste de Somalia durante dos años.

## VII. Observaciones

71. El proceso de paz de la IGAD ha producido un mecanismo de distribución del poder durante un período de transición en Somalia de cinco años de duración. Si bien se trata evidentemente del proceso de paz más inclusivo hasta el momento, con la participación de todos los clanes y la mayoría de los jefes de las facciones principales, no se puede decir que se haya logrado la paz ni la reconciliación ni que hayan cesado las luchas dentro de Somalia. Los problemas pendientes son enormes.

72. Poco después de su elección, el Presidente Yusuf intentó obtener la ayuda de un gran número de efectivos de mantenimiento de la paz de la Unión Africana para el traslado del Gobierno Federal de Transición a Somalia. A partir de entonces, ha surgido el consenso de que la opción más viable podría ser una fuerza de protección enviada por la Unión Africana. Además, se necesitarán medidas de protección para velar por la seguridad de los funcionarios de las Naciones Unidas y otro personal de asistencia.

73. Al comenzar el Gobierno Federal de Transición a atender su prioridad inmediata, el traslado a Somalia, el Parlamento deberá como cuestión urgente obtener el acuerdo de todas las facciones y todos los jefes de milicias sobre la cesación de hostilidades y el comienzo oportuno de negociaciones para alcanzar un acuerdo global de cesación del fuego. Si se les solicitara, las Naciones Unidas estarían dispuestas a prestar asesoramiento durante las negociaciones del acuerdo, con sujeción a la disponibilidad de recursos.

74. Asimismo, en consulta con la Unión Africana las Naciones Unidas están dispuestas a apoyar a la Unión Africana en la planificación de una fuerza de protección.

Cabe esperar que los programas de capacitación previstos para los efectivos extranjeros y las fuerzas de seguridad de Somalia incluyan un componente humanitario y de derechos humanos. En lo tocante al desarme, la desmovilización y la reinserción, las Naciones Unidas seguirán respaldando las actividades y aprovecharán la experiencia de los organismos de las Naciones Unidas que ya cuentan con tales programas.

75. El despliegue de toda fuerza militar extranjera en Somalia requerirá que no se le aplique el embargo de armas a Somalia. Pese a ello, será preciso que se redoblen los esfuerzos por aplicar el embargo de armas a Somalia. En un informe reciente del Grupo de Vigilancia sobre Somalia se indicó claramente que prevalecían el incumplimiento del embargo y que seguían ingresando al país armamentos y explosivos. El cumplimiento del embargo de armas, con una mejora de la capacidad de vigilancia y el establecimiento de medidas de aplicación, aumentaría notablemente la seguridad general.

76. De acuerdo con la sugerencia del Consejo (véase S/PRST/2004/43), se ha creado el Comité de Coordinación y Vigilancia, presidido conjuntamente por el Primer Ministro del Gobierno Federal de Transición y las Naciones Unidas, como mecanismo para canalizar el apoyo de los países donantes y las organizaciones regionales y subregionales al Gobierno Federal de Transición.

77. La estabilización de la situación humanitaria es un componente esencial del apoyo al proceso de paz y reconciliación. El éxito del nuevo Gobierno y del proceso de reconciliación dependerá no sólo del apoyo que preste la comunidad internacional, sino también de la contribución de la población de Somalia en general, incluidas las organizaciones de la sociedad civil. Una prioridad y obligación inmediata del Gobierno Federal de Transición deberá ser velar por el acceso de la asistencia humanitaria a todos los somalíes que la necesiten y dar garantías de seguridad al personal de ayuda humanitaria. Asimismo, será preciso alentar y ayudar al Gobierno a poner en marcha medidas para la protección de los civiles, especialmente los desplazados y grupos minoritarios, que no cuentan con la protección de los clanes ni otras formas de apoyo social.

78. Quisiera agradecer a los donantes que están respondiendo a las necesidades inmediatas del proceso de paz en Somalia. Además de su contribución anterior al Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Somalia, Noruega ha estado a la vanguardia al aportar 2 millones de dólares con cargo a su presupuesto de 2004 para permitir que el PNUD satisfaga algunas de las necesidades urgentes de las oficinas del Presidente y el Primer Ministro así como de 30 ministerios. Italia ha proporcionado ayuda al Parlamento de Somalia. También agradezco a los donantes que apoyan el llamamiento consolidado como base de la programación y recaudación de fondos de emergencia para 2005. Quisiera destacar que, si bien hay crisis humanitarias graves en otras partes del mundo que requieren mayor atención, no deben olvidarse las necesidades humanitarias de Somalia.

79. Es preciso que se aceleren las gestiones en curso de la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios y organismos de las Naciones Unidas encaminadas a obtener aportaciones de donantes no tradicionales. En particular, los países de la Liga Árabe, que ya contribuyen a Somalia, podrían proporcionar mayores recursos. Deberían ampliarse las actividades de paz y reconciliación basadas en la comunidad que se realizan actualmente en el contexto humanitario puesto que sirven de base eficaz para la reconciliación nacional. A corto plazo, una pequeña aportación del

Fondo Fiduciario para la Consolidación de la Paz podría ayudar mucho a incrementar esas actividades.

80. Si el Consejo Económico y Social estableciera un grupo asesor especial sobre Somalia encargado de examinar las necesidades humanitarias y económicas del país y estudiar los programas de asistencia pertinentes y preparar recomendaciones para la rehabilitación, reconstrucción y desarrollo de Somalia, ese grupo podría desempeñar una función importante en el apoyo del proceso de paz del país.

81. En mi informe anterior presentado al Consejo (S/2004/804), señalé que era probable que los progresos logrados en el proceso de paz de Somalia requirieran una ampliación de la presencia de las Naciones Unidas para asistir a las partes somalíes en la aplicación de su acuerdo. Al mismo tiempo, señalé que era evidente que toda potenciación de la función de la Organización en Somalia debía ser progresiva y basarse en los resultados de conversaciones celebradas con el nuevo Gobierno. Se han iniciado ya conversaciones periódicas con el Gobierno Federal de Transición, sobre todo por conducto del Comité de Coordinación y Vigilancia. El Gobierno Federal de Transición ha pedido a las Naciones Unidas, los países de la región y la comunidad de donantes internacionales que desempeñen un papel rector en la coordinación del apoyo al Gobierno para la aplicación de los acuerdos convenidos en la Conferencia Nacional de Reconciliación de Somalia y el establecimiento de la paz y la estabilidad en Somalia, y en el presente informe he indicado algunas esferas en las que será preciso ampliar la función de las Naciones Unidas en el futuro inmediato.

82. Esa función abarcará, entre otras cosas: a) prestar asistencia en el diálogo continuo entre las partes somalíes para la reconciliación; b) prestar asistencia en el esfuerzo de resolver la cuestión de "Somalilandia"; c) coordinar el apoyo al proceso de paz con los vecinos de Somalia y otros asociados internacionales; y d) presidir el Comité de Coordinación y Vigilancia y cumplir una función política importante en las actividades de consolidación de la paz en Somalia. Por lo tanto, será preciso incrementar el personal de la Oficina Política de las Naciones Unidas para Somalia en las esferas clave siguientes: enlace político y militar, información, policía civil, desarme, desmovilización y reinserción y derechos humanos. Asimismo, la Oficina deberá prestar servicios de secretaría al Comité. Ello exigirá funciones directivas mayores para la Oficina, sobre todo habida cuenta de que las Naciones Unidas han de presidir el Comité de Coordinación y Vigilancia conjuntamente con el Primer Ministro del Gobierno Federal de Transición, un órgano fundamental en la etapa actual de proceso de paz de Somalia. Tengo el propósito de nombrar a un o a una Representante Especial, en la categoría de Subsecretario General, para que dirija la función ampliada de las Naciones Unidas, quien contará con la asistencia de un número mayor de funcionarios en la UNPOS, incluido un funcionario adjunto superior.

83. Entretanto, quisiera encomiar las gestiones del Sr. Winston Tubman, mi Representante para Somalia, el personal de la UNPOS y el equipo de las Naciones Unidas en el país, así como muchas organizaciones gubernamentales y no gubernamentales relacionadas con Somalia, por sus actividades humanitarias y su contribución al esfuerzo internacional por ayudar a promover y apoyar la reconciliación nacional y la paz en Somalia.